

FILE.5 THE MOTIVE THICKENS
殺意は燃え乙...

TRANSLATED BY
CHEN&XI
<http://stop.at/conan>



HIS REAL NAME IS SAIZO KANO! HE'S THE MAIN CONSPIRATOR IN THE 4 MILLION YEN ROBBERY 20 YEARS AGO

I THINK I'VE HEARD MY FATHER MENTION HIM BEFORE.



THE GRAY PLANNER?



IN THE BANK ROBBERY 20 YEARS AGO, HE KILLED A BAND EMPLOYEE, AND HE NEVER APPEARED AFTER THAT...

THOUGH HE OFTEN CHANGES HIS CRIME PARTNERS, HE IS KNOWN FOR NEVER HURTING ANYONE...

THE SCHEMES THAT HE PLOTS DON'T HAVE A SINGLE LOOP-HOLE, AND HE GAVE US A LOT OF UNSOLVED MYSTERIES, SO WE CALL HIM THE GRAY PLANNER.



SO HE DIDN'T DIE AFTER ALL...

BUT, IT'S VERY STRANGE, HE DIED A LONG TIME AGO... AT THAT TIME HIS SHIRT FLOATED UP FROM THE OCEAN WITH BULLET HOLES AND BLOOD ON IT...

YES...HE TOOK OFF HIS DISGUISE ONCE HE GOT ON THE BOAT, TOJI IS LOOKING FOR HIM NOW...

WAS HE REALLY JUST SLEEPING IN A NEARBY ROOM?





HE COULDN'T DISAPPEAR FROM THE WORLD JUST LIKE THAT...

HE USED THAT SHIRT TO TRICK THE POLICE...

TOJI SAMEZAKI
(62)
EX-INSPECTOR

YES, THOUGH WE CAN'T INCRIMINATE SAIZO ANY-MORE, THE LAWSUITS ON HIS 3 PARTNERS ARE STILL VALID!

IDIOT, DID YOU FORGET THAT A CRIMINAL CASE EXPIRES IN 15 YEARS, BUT A CIVIL CASE EXPIRES IN 20 YEARS, AND THAT MONEY MUST BE RETURNED!

MAYBE HE'S AT SOME PLACE COUNTING THE CASH RIGHT NOW, HE CAN'T POSSIBLY APPEAR HERE...

MAYBE ONE OF HIS PARTNERS IS ON THIS BOAT RIGHT NOW...



IF WE CATCH SAIZO, WE'LL KNOW WHERE TO FIND THE OTHER THREE, AND THEN WE CAN CATCH THEM AND GET BACK THE MONEY!

BUT, THAT CASE'S LITIGATION PERIOD EXPIRED 5 YEARS AGO, EVEN IF WE FIND HIM...

WHAT?

DIDN'T I TELL YOU THAT TODAY IS A SPECIAL DAY?

IDIOT! WE DON'T HAVE THAT MUCH TIME LEFT ...

WE'RE ON THE OCEAN RIGHT NOW! HE CAN'T ESCAPE ANY-WAY...

SO WHEN WE GET TO OUR DESTINATION, WE CAN GET HELP FROM THE POLICE THERE!



THEN WE ONLY HAVE A LITTLE MORE THAN 2 HOURS...

AFTER MIDNIGHT TONIGHT, THEY CAN STOP HIDING AND WE CAN'T INCRIMINATE THEM ANY-MORE...

TOMORROW IS EXACTLY 20 YEARS FROM THE DAY OF THE ROBBERY
.....

HEY, ISN'T THAT HEIJI?



WHY DO YOU HAVE TO MENTION HE? THERE'S NOTHING BETWEEN US, UNDER-
STAND?

ARE YOU WITH KAZUHA?

YEAH, I WAS SLEEPING IN MY ROOM WHEN YOU GUYS WOKE ME UP BY BANGING ON MY DOOR...

HEIJI, WHY ARE YOU ON THE SHIP?



YOU GUYS?

HUH?

WE'RE NOT LIKE YOU GUYS!





OH, IT'S NOTHING
....

WHAT'S WRONG,
INSPECTOR?

DAD, I'LL
BE WAITING
FOR YOU!

OK
....

LET'S LOOK
UPSTAIRS...



OH, I CAN'T
BELIEVE
IT...



I CAME
BECAUSE
OF A STRANGE
LETTER I
RECEIVED!

NO,

HUH, DIDN'T
YOU SEE THE
AD ON THE
NEWSPAPER
AND DECIDE
TO COME?

STRANGE
LETTER?

DOL-
PHINS
?

HEIJI, YOU
LIKE DOLPHINS
TOO!

THAT WHEN I GOT TO THE DOCK, I COULD GET ONTO THE SHIP IF I SHOWED THEM THE MONEY...

THE PERSON WHO SENT THE LETTER DIDN'T WRITE A RETURN ADDRESS, AND ALL OF THE CASH WAS IN OLD-STYLE BILLS, THE LETTER SAID...

YES... A WEEK AGO, I RECEIVED A LETTER WITH 10,000 YEN IN IT AND A LETTER TELLING ME TO COME HERE TO INVESTIGATE A CASE, I THOUGHT IT WAS STRANGE...

UH... I MEANT MR. MOURI, I WANTED TO TELL YOU TO COME ALONG, BUT NO ONE ANSWERED THE PHONE...

ACTUALLY, I CALLED SHINICHI BEFORE I CAME HERE...

REALLY? THAT SOUNDS INTERESTING!

I WANTED TO COME HERE AND RETURN THE MONEY TO THAT PERSON!

OH, YOU MUST HAVE CALLED AFTER WE LEFT!

SO I CAME BY MYSELF TO THE SHIP AND FELL ASLEEP UNTIL YOU GUYS CAME AND WOKE ME UP!

HUH?

SO YOU'RE THAT DETECTIVE THEY WERE TALKING ABOUT?

RIGHT, LITTLE BOY?

REALLY? BUT WE DIDN'T COME FOR THE SAME REASON!

WHAT A COINCIDENCE! WE ACTUALLY GOT ON THE SAME SHIP!

HA HA HA



NO, NOT YET, THEY'RE STILL LOOKING FOR HIM

DID YOU FIND THAT GUY NAMED SAIZO?



THANK YOU.

YOU'RE VERY YOUNG

.....



HEY

...

SADAS KUJIRAI
(42)
PASSENGER



NAGISA ISOGAI
(27)
PASSENGER



DO YOU NEED TO USE THIS?

KOREHISA KANIE
(46)
PASSENGER



MINCORU EBINA
(50)
PASSENGER



THANK YOU...





I WON AGAIN!

YAY!



YEAH, TOMORROW IS A BIG DAY FOR ME...

YOU'VE BEEN KEEPING YOUR EYE ON THE TIME FOR A WHILE NOW...



5 MINUTES BEFORE MIDNIGHT ...

WHAT TIME IS IT?



MAY, MAY I ASK...

HE HE HE

SHE WON AGAIN ...



THE COCKTAIL YOU'RE DRINKING IS A BLOODY MARY.

WHAT ?

IS IT THE ANNIVERSARY OF THE DAY YOUR LOVER DIED?



AH, DAD, DID YOU FIND ANYTHING?



NO, THAT'S NOT IT...

THAT'S FOR COMEMORATING A PRINCESS, AM I RIGHT?



LET'S TIDY UP THESE CARDS AND PUT THEM ON THE TABLE.

LET'S GET BACK TO OUR ROOMS ...

WE SHOULD GO TOO...

YEAH ...



HUH? THEN WHERE'S THAT RETIRED INSPECTOR?

NO, WE DIDN'T!

HE SAID HE'D LOOK UNTIL THE LAST MINUTE ...



HUH? WHAT?

OH, YOU DRANK 2 GLASSES OF MARTINI ...

HOW MUCH IS MY DRINK?



I FOUND IT IN THE HALLWAY ...

OH, YEAH, IT IS!



IS THIS WALLET YOURS?

OH ...

I CAN'T FIND MY WALLET ...



NO, I'M GOING TO THE BATHROOM, I'LL BE RIGHT BACK...



MR. SADAS, YOU'RE NOT PLAYING ANYMORE?

SORRY, I JUST WANTED TO SEE...



HEY, HEY, I DIDN'T TAKE ANYTHING!



I RETIRED TWO YEARS AGO...



YES ...





A GUN?

IT CAME FROM THE DECK...

WHAT WAS THAT SOUND?

12:08!

MOURI, WHAT TIME IS IT?



THE FLAG,
THE FLAG
IS BURNING

....

WHAT
IS THIS?

THIS...

"THE SEA GOD
POSEIDON SENT
ME BACK, I HAVE
REVIVED..."

THERE
ARE WORDS
ON THIS
10,000 YEN
NOTE!

HUH?

IT SOUNDED
LIKE FIRE-
WORKS...

WHAT
HAPPENED
?



HE'S STILL

SO IT'S TRUE...

HE'S STILL ALIVE

SADAS, MR. SADAS?

AH, AH, AHHHH !!!!!!!

SOMETHING AT THE TAIL OF THE SHIP IS ON FIRE!

IT'S ON FIRE...

WHAT IS IT THIS TIME?

!?



HEY! SOME-
ONE GET A
FIRE EXTIN-
GUISHER!

THE GARBAGE
CAN IS ON FIRE...

WHO
DID
THIS...

WHO,

SOMEONE
IS BURNING
UP INSIDE!

IT'S A
BODY!